



Deutsch-Rumänische
Industrie- und Handelskammer
Camera de Comerț și Industrie
Româno-Germană



VERKEHR

Neue Flugverbindung mit Wizz Air

Die Fluggesellschaft Wizz Air wird ab Ende Oktober 2014 eine neue Flugverbindung anbieten: Hermannstadt – Dortmund. Der erste Flug sei für den 26. Oktober 2014 vorgesehen. In einer ersten Etappe werden zwei Flüge pro Woche angeboten

► [S. 3](#)

INDUSTRIE

Industrie wächst in den ersten Monaten

Die Umsätze im rumänischen Industriesektor sind in den ersten fünf Monaten nominal um 11,6% im Vergleich zur Vorjahreszeitspanne gestiegen, besonders in der verarbeitenden und der Förderindustrie. Die Aufträge sind ebenfalls um 7,6% gestiegen.

► [S. 4](#)

UNTERNEHMEN

Anvis eröffnet neues Werk in Rumänien

Im Industriepark Süd in Satu Mare hat Anvis Anfang Juli ein neues Werk eröffnet, meldet das Unternehmen. Damit weitet die Anvis-Gruppe die Produktionskapazitäten von Anti-Vib-

rationssystemen für die Automobilindustrie deutlich aus. Bislang wurden pro Jahr in Satu Mare etwa 20 Millionen Teile gefertigt.

► [S. 3](#)

INHALT

Veranstaltungen	S. 2
Agenda	S. 2
Unternehmen	S. 2
Verkehr	S. 3
Industrie	S. 3
Branchen	S. 4
Finanzen	S. 4
Landwirtschaft	S. 4
Seminare	S. 4

econet romania	S. 5
Von den Mitgliedern	S. 5
Neue Mitglieder	S. 6
AHK infomriert	S. 6
Von unseren Partnern	S. 7
Anzeige	S. 7

WECHSELKURS

1. August 2014
1 EUR = 4,4330 RON
1 USD = 3,3098 RON

EDITORIAL

Liebe AHK-Mitglieder,



Sebastian METZ
Geschäftsführer

die Verabschiedung des Gesetzes zum Schutz des geistigen Eigentums am Arbeitsplatz Ende Juni 2014 begründet eine zukunftsweisen-

de Neuordnung des Verhältnisses zwischen rumänischen Arbeitnehmern, deren Tätigkeit erfinderische Aufgaben beinhaltet und deren Arbeitgebern. Die bislang bekannten Regelungen wurden durch neue und klare Regelungen ersetzt, die europäischen Standards genügen und dazu beitragen können, das erfinderische Potential hoch qualifizierter rumänischer Arbeitnehmer zu fördern optimal zu nutzen. Insbesondere die Automobilindustrie und deren Zulieferer haben das hohe Potential im Bereich Forschung und Entwicklung im rumänischen Arbeitsmarkt erkannt. Mit dem Gesetz Nr. 471/26. VI.2014 wird nun allen Arbeitgebern in Rumänien die Möglichkeit gegeben, erfinderische Leistungen zu fördern, sie in angemessener Weise zu honorieren und sie umfassend national und international im Rahmen von Patent- und Gebrauchsmusteranmeldungen zu schützen.

Herzlichen Dank für die konstruktive Zusammenarbeit an alle an der Gesetzesinitiative beteiligten Vertretern.



Deutsch-Rumänische
Industrie- und Handelskammer
Camera de Comerț și Industrie
Româno-Germană

VERANSTALTUNGEN

19. Juni – Sommerfest 2014 der AHK Rumänien

Das traditionelle Sommerfest der AHK Rumänien fand in ungezwungener Atmosphäre im Bukarester Hotel Crowne Plaza statt. Die Vorbereitungen und Durchführung der Veranstaltung waren nur durch die Mitwirkung unserer Sponsoren möglich, denen wir ganz herzlich danken möchten!

Goldsponsoren

AUGSBURG INTERNATIONAL
Continental Automotive Products
Deutsche Bank
E.ON România
Vodafone România

Silbersponsor

Hochtief Solutions



Sebastian Metz, Geschäftsführer AHK Rumänien

INFO

Fotos von den AHK Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage www.ahkrumaenien.ro, unter [Fotogalerie](#).

AGENDA

Veranstaltungen in Rumänien

16. Oktober – Bayernstammtisch, Bukarest

Im Namen der Bayerischen Landesregierung, vertreten durch das Bayerische Staatsministerium für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie, laden wir Sie herzlich ein zum letzten Bayernstammtisch dieses Jahres, am 16. Oktober in Bukarest. Die Teilnahme ist wie immer kostenlos. Wir bitten um eine kurze Anmeldung, nicht später als eine Woche vor dem Termin.

Kontakt: Ligia Georgescu

E-Mail: georgescu.ligia@ahkrumaenien.ro

Tel.: +40 21 2079169; Fax: +40 21 2231538

Veranstaltungen im Überblick

DATUM	ORT	THEMA
2. September	Bukarest	Mitgliedertreffen der AHK Rumänien
16. Oktober	Bukarest	<u>Bayernstammtisch</u>
20, 21. Oktober	Bukarest	<u>The EU-Southeast Europe Summit</u>
19. - 21. November	Bukarest	<u>Renexpo</u>

INFO

Unter www.ahkrumaenien.ro / [Events](#) finden Sie alle aktuellen Veranstaltungen der AHK Rumänien.

UNTERNEHMEN

Dräxlmaier stellt in Rumänien weiter ein

Die Dräxlmaier Group mit weltweit rund 50.000 Mitarbeitern zählt zu den größten Familienunternehmen Deutschlands und gehört weltweit zu den TOP 100 Automobilzulieferern, mit mehr als 60 Standorten in über 20 Ländern.

In Rumänien ist Dräxlmaier seit 1992 präsent mit 15.000 Angestellten an fünf Standorten: Satu Mare, Timișoara, Pitești, Codlea, Hunedoara. Bis Ende 2014 ist ein Anstieg der Beschäftigten um 800-1000 Personen vorgesehen. Besonders werden Fachkräfte gesucht, sowie Techniker, Ingenieure und IT-Spezialisten. Im Vorjahr hat Dräxlmaier über 45 Mio. EUR in den Bau, der Entwicklung und Erweiterung der Produktionskapazitäten in Satu Mare und Codlea (Kreis Brașov) investiert. Dieses Jahr konzentrieren sich die Investitionen auf die Weiterbildung des Personals, aber auch auf die Entwicklung von neuen Produkten.

2013 belief sich der Umsatz von Dräxlmaier in Rumänien auf 165 Mio. EUR, den größten Umsatz erwirtschaftete dabei Lisa Dräxlmaier Auopart in Pitești (66,5 Mio. EUR) mit rund 3500 Angestellten.

bauMax verkauft rumänische Tochter

Die Baumarktkette bauMax hat ihre rumänische Tochtergesellschaft mit 15 Filialen an die französische Adeo-Gruppe verkauft. Es ist ein wichtiger Schritt für die erfolgreiche Umsetzung des Restrukturierungsplans bis zum Jahr 2016. Die Genehmigung durch das Kartellamt in Rumänien wird noch erwartet. Die Baumarktkette will sich nach Verlusten in dreistelliger Millionenhöhe auf die Länder Österreich, Tschechien, Slowakei, Ungarn und Slowenien



Deutsch-Rumänische
Industrie- und Handelskammer
Camera de Comerț și Industrie
Româno-Germană

konzentrieren und sich von Standorten in der Türkei, Bulgarien und Kroatien trennen.

bauMax hat als Unternehmensgruppe inklusive Osteuropatöchter im vergangenen Jahr einen Verlust von 189 Mio. EUR erlitten. 2012 lag das negative Ergebnis bei 126 Mio. EUR.

Die französische Baumarktkette Leroy Merlin, Teil der AdeoGruppe, ist seit 2011 auf dem rumänischen Markt vertreten und wird nun durch den Kauf der bauMax-Märkte ihre Präsenz verstärken.

Anvis eröffnet neues Werk in Rumänien

Im Industriepark Süd in Satu Mare hat Anvis Anfang Juli ein neues Werk eröffnet, meldet das Unternehmen. Damit weitet die Anvis-Gruppe die Produktionskapazitäten von Anti-Vibrationssystemen für die Automobilindustrie deutlich aus. Bislang wurden pro Jahr in Satu Mare etwa 20 Mio. Teile gefertigt. „Mit dem Ausbau des Werkes tragen wir dem gestiegenen Bedarf unserer Kunden in der Region Rechnung“, erklärt Olaf Hahn, Geschäftsführer der Anvis Gruppe. Anvis Rumänien beliefert derzeit Kunden wie Renault, Audi, VW, Porsche und Daimler, die zunehmend ihre Produktion nach Osteuropa verlagern.

Das Werk ist nach neuesten Prozess- und Umweltstandards errichtet, so dass die Anvis Gruppe einen Beitrag zur Nachhaltigkeit leistet. Darüber hinaus engagiert sich das Unternehmen vor Ort in sozialen Projekten und kooperiert mit der Technischen Universität von Cluj-Napoca.

Die operative Arbeit begann in Rumänien im Jahr 2003. Der Umsatz betrug im vergangenen Jahr knapp 32 Mio. EUR. Der Neubau entstand im Zeitraum Juni 2013 - April 2014, wodurch die Produktionsfläche von 4.200 auf 8.100 qm nahezu verdoppelt wurde. Mit mehr als 200 Beschäftigten gehört Anvis in Satu Mare zu den wichtigsten Arbeitnehmern. In den nächsten Jahren sollen rund 100 weitere Stellen entstehen. Werksleiter Florin Popovici begrüßte bei der Eröffnungsfeier 80 hochrangige Gäste aus Wirtschaft und Politik.

Elmas Braşov rechnet mit steigenden Exporten

Elmas Braşov, rumänischer Hersteller von Fördertechnik, schätzt für dieses Jahr einen Zuwachs der Exporte. Diese werden rund 15% des Umsatzes darstellen. Im Vorjahr hat Elmas durch den Ankauf von Steel & Alu Building die Produktionskapazitäten erweitert. Die Kapazität beträgt derzeit 500 Tonnen Metallstrukturen im Monat. Dieses Jahr wird der Prozess der Retechnologisierung der neuen Produktionshallen weitergeführt. Die Investitionen sollen sich auf etwa 1,5 Mio. EUR belaufen. Elmas exportiert sowohl in die Europäische Union (Deutschland, Großbritannien, Bulgarien) als auch nach Israel und Norwegen.

Miele erwartet höhere Umsätze

Die Retail-Sparte Miele Appliances, die im Bereich Premium-Haushaltsgeräte tätig ist, hat für dieses Jahr eine Steigerung des Umsatzes von 50% vorgesehen bis auf 2,9 Mio. EUR, nach dem leichten Rückgang des Vorjahres. Miele ist in Rumänien auch mit einem Werk für Bauteile für Haushaltsgeräte in Brasov vertreten, das 2009 eröffnet wurde infolge einer Investition von 24 Mio. EUR. Im Vorjahr erwirtschaftet das Werk einen Umsatz von 36 Mio. EUR, um 45% mehr als 2012.

VERKEHR

Neue Flugverbindung mit Wizz Air

Die Fluggesellschaft Wizz Air wird ab Ende Oktober 2014 eine neue Flugverbindung anbieten: Hermannstadt – Dortmund. Der erste Flug sei für den 26. Oktober 2014 vorgesehen, erklärten Vertreter des Flughafens Hermannstadt/Sibiu. In einer ersten Etappe werden zwei Flüge pro Woche angeboten, mittwochs und sonntags. Die Destination im rumänischen Siebenbürgen ist damit bereits das vierte neue Dortmund-Ziel von Wizz Air im laufenden Jahr.

INDUSTRIE

Unternehmen aus der Automobilindustrie unter den größten in Rumänien

Die Zeitspanne 2008-2013 war eine der schlechtesten für die rumänische Wirtschaft: zwei Jahre Rezession, über 100.000 Unternehmenspleiten und eine Rate der notleidenden Kredite von bis zu 22%. Das Jahr 2013 bedeutete aber eine wirtschaftliche Wiederbelebung, das BIP ist um 3,5% gestiegen und dieses Wachstum ist größtenteils den Exporten, der Landwirtschaft und der Automobilindustrie zu verdanken. Von den 67 Unternehmen, die je einen Umsatz von rund 100 Mio. EUR erwirtschaften, kommen 22 aus der Automobilindustrie. Dacia ist von 2,1 Mrd. EUR 2008 auf 4,2 Mrd. EUR 2013 gewachsen, es wurden neue Modelle auf den Markt gebracht. Ford hat seinen Umsatz von 187 Mio. EUR auf über 1 Mrd. EUR steigern können infolge der Lancierung des neuen Modells B-Max und des Motors EcoBoost. Die beiden Automobilhersteller haben dann die gesamte Automobilzulieferindustrie nach sich gezogen. So konnten Unternehmen wie Continental, Delphi, Hella, Leoni Autoliv, Pirelli ebenfalls gute Geschäfte machen. Die Automobilbranche hat ihren Umsatz verdreifacht im Vergleich zu 2008 und hat einen Anteil von 24% der rumänischen Exporte.



Deutsch-Rumänische
Industrie- und Handelskammer
Camera de Comerț și Industrie
Româno-Germană

Industrie wächst in den ersten Monaten

Die Umsätze im Industriesektor sind in den ersten fünf Monaten nominal um 11,6% im Vergleich zur Vorjahreszeitspanne gestiegen, besonders in der verarbeitenden und der Förderindustrie. Die Aufträge sind ebenfalls um 7,6% gestiegen. Am meisten sind die Umsätze im Energiesektor gestiegen (+33,5%), in der Industrie der langlebigen Güter (+12,4%) und der Kapitalgüter (+10,3%). Verglichen mit Mai 2013 ist die Industrie im Mai um 10,9% gestiegen, gestützt von den gleichen Bereichen wie dieses Jahr.

BRANCHEN

Online Werbung in Rumänien wird noch stark wachsen

Online Werbung und Internetzugang werden die Segmente des Medienmarktes sein, die bis 2018 am stärksten wachsen werden, zeigt die Studie PwC Global Entertainment and Media Outlook. Online Werbung soll demnach jährlich im Durchschnitt um 14,6% wachsen bis auf 141 Mio. USD, der Internetzugang um 9,9% von 841 Mio. USD 2014 bis auf 1,1 Mrd. USD im Jahr 2018. Somit werden die beiden Segmente 2018 über 40% des Medien- und Unterhaltungsmarktes in Rumänien darstellen. Insgesamt wird der rumänische Medienmarkt in den kommenden fünf Jahren jährlich um 5,2% bis auf 3,1 Mrd. USD steigen. Die verschiedenen Marktsegmente entwickeln sich sehr unterschiedlich, die Herausgabe von Zeitschriften zum Beispiel wird von 95 Mio. USD 2009 auf 25 Mio. USD im Jahr 2018 zurückgehen.

Auch wenn der Markt für Medien und Unterhaltung konstant wachsen wird, wird er den kleinsten Wert in der Region aufweisen im Vergleich zu Märkten wie Russland, Polen, Tschechien oder Ungarn. Die 15. Ausgabe der PwC-Studie ist eine umfangreiche Informationsquelle betreffend Konsum- und Werbeausgaben in den Bereichen Medien und Unterhaltung.

FINANZEN

Rumänische Notenbank senkt Leitzins

Die rumänische Notenbank BNR hat eine Senkung des Leitzinses um 0,25 Prozent von 3,50 Prozent auf 3,25 Prozent vorgenommen. Wie der währungspolitische Rat der BNR mitteilte, gilt der neue Zins ab 5. August 2014. Die Senkung des Leitzinses wurde von den meisten Geschäftsleuten und Finanzexperten erwartet. Gleichzeitig bleiben die für Geschäftsbanken verpflichtenden Mindestreserven in Devisen bei 16% und in der Landeswährung bei 12% unverändert. Die Senkung des Leitzinses soll im kommenden Jahr weiter geführt werden und sich bis Ende 2015 auf nur noch 3% belaufen.

LANDWIRTSCHAFT

Artemis Group erwirbt Agrarflächen im Banat

Der Agrarfonds Artemis Group, Corporate Finance Advisor und Asset Manager mit Fokus auf Projekten im Bereich Agrar und erneuerbare Energien, soll im Banat (West-Rumänien) Agrarflächen erwerben. Der Agrarfonds weist eine Laufzeit von 15 Jahren sowie ein Zielvolumen von 32,25 Mio. EUR auf. Dabei unterstützt AGRARIUS als Dienstleister bei der Auswahl und dem Erwerb von potenziellen Landflächen sowie der Gründung der lokalen Besitzgesellschaft, gibt das Unternehmen bekannt. Außerdem wird Agrarius die vom Fonds erworbenen Agrarflächen über eine Tochtergesellschaft langfristig pachten. AGRARIUS bewirtschaftet bereits heute über 3.000 ha Agrarflächen in Rumänien und ist mit Tochterunternehmen seit mehr als sechs Jahren vor Ort vertreten. Im Erntejahr 2014/2015 bewirtschaftet die AGRARIUS Gruppe voraussichtlich mehr als 4.200 Hektar Ackerland in West-Rumänien.

Die ARTEMIS Group fokussiert seit über 10 Jahren auf internationale Agrarprojekte mit dem Schwerpunkt Corporate Finance und Asset Management. Rumänien ist eines der größten Agrarstaaten der Europäischen Union und der Kreis Timis im Banat wies in den letzten 5 Jahren durchschnittlich die größte Produktivität für die Getreideernte auf sowie die größte Produktion.

INFO

Informationen zur AHK in der Presse finden Sie auf unserer Homepage unter [Presse und Publikationen](#).

SEMINARE

Die Deutsch-Rumänische Industrie- und Handelskammer bietet ihren Mitgliedern Trainings und Seminare zu aktuellen Fachthemen an. Unsere Seminare und Trainings richten sich sowohl an das Top- und Mittlere Management als auch an die Mitarbeiter der jeweiligen Fachabteilungen und werden individuell auf die Zielgruppe abgestimmt.

Wir sind dabei, das Seminarprogramm für die zweite Jahreshälfte fertig zu stellen und freuen uns jetzt schon auf eine zahlreiche Teilnahme und im Nachhinein auf Ihr Feedback.

Für Informationen und Einschreibungen steht Ihnen Frau Manuela Moncea gerne zur Verfügung:

Kontakt: Manuela Moncea

E-Mail: moncea.manuela@ahkrumaenien.ro

Tel.: +40 21 2231531; Fax: +40 21 2231538



ECONET ROMANIA



econet romania

econet romania ist die GreenTech-Initiative der AHK Rumänien, eine Informations-, Networking- und Marketingplattform für die Bereiche Bau, Energie und Umwelt: www.econet-romania.com

RENEXPO® SOUTH-EAST EUROPE fördert auch 2014 erneuerbare Energien

RENEXPO® SOUTH-EAST EUROPE, die größte und wichtigste internationale Energiefachmesse für erneuerbare Energien und Energieeffizienz in Rumänien, findet zwischen dem 19. und 21. November 2014 im Bukarester Palastsaal (Sala Palatului) statt. Die Veranstaltung, die bereits über eine siebenjährige Tradition in Rumänien verfügt, bietet durch die Fachkonferenzen und weiteren Fachveranstaltungen die perfekte Bühne für erfolgreiche Geschäfte. RENEXPO® SOLAR, RENEXPO® WIND, RENEXPO® HYDROPOWER, RENEXPO® Bio&Co und RENEXPO® ENERGY EFFICIENCY werden erneut für drei Tage Treffpunkte für Fachleute und Entscheidungsträger aus diesem Bereich sein.

Laut der Nationalen Energieregulierungsbehörde (ANRE), wurde bereits Anfang dieses Jahres das Ziel, 24% des Stromverbrauches aus erneuerbaren Energie zu decken, erreicht. Der ursprünglich vereinbarte Termin war 2020. Dieser vorzeitige Erfolg ist das Ergebnis der Erhöhung 2013 um 82% der Herstellungskapazitäten von erneuerbaren Energien auf einer Höchstleistung von 4.255 MW. Zum 31. Dezember 2013 verfügt das System über Windkraftanlagen mit einer Gesamtleistung von 2.503 MW, Photovoltaikanlagen mit einer Gesamtleistung von 1.155 MW, Biomasseanlagen mit einer Gesamtleistung von 65 MW und Wasserkraftanlagen mit einer Gesamtleistung von 530 MW.

Seit 2008 ist RENEXPO® auch in Rumänien die ideale Bühne um neue Kontakte zu knüpfen und die bereits vorhandenen Geschäftsbeziehungen auszuweiten. Ziel der Veranstaltung ist es, Investoren zu unterstützen, damit diese die Herausforderungen des erneuerbaren Energiesektors aus Rumänien besser meistern können. Parallel zur Messe finden Fachkonferenzen statt, die als Hauptthemen Sonnenenergie, Windenergie, Hydroenergie, Biomasse, Biogas und KWK anbieten.

Weitere Informationen und Angaben über die RENEXPO® SOUTH-EAST EUROPE finden Sie auf www.renexpo-bucharest.com.

Gemeinsam mit Reeco organisiert die AHK Rumänien den deutschen Gemeinschaftsstand. Weitere Informationen zum Gemeinschaftsstand sowie das Anmeldeformular finden Sie [hier](#).

Kontaktperson: Anita Uhr

E-Mail: uhr.anita@ahkrumaenien.ro

Tel.: +40 21 2079146; **Fax:** +40 21 2231050

INFO

Die AHK Rumänien bietet deutschen und rumänischen Unternehmen professionelle und maßgeschneiderte Dienstleistungen an. Weitere Informationen finden Sie unter www.ahkrumaenien.ro / [Dienstleistungen](#).

VON UNSEREN MITGLIEDERN

Ehemaliges Pfarrhaus in Deutsch-Kreuz wird künftig Touristen zur Verfügung stehen

Mit der Fertigstellung des ehemaligen Pfarrhauses in Deutsch-Kreuz, setzt die Michael Schmidt Stiftung eine Reihe an Projekten zur Wiederbelebung des siebenbürgisch-sächsischen Kulturerbes fort.

Neben der Kirchenburg in Deutsch-Kreuz erstrahlt das Gebäude, das an gleicher Stelle wie das Alte originalgetreu wiederaufgebaut wurde, in neuem Glanz. Um den Charme und das Ambiente früherer Zeiten beizubehalten, wurde in der Bauphase auf die Verwendung von traditionellen, sorgfältig ausgesuchten Materialien und Arbeitstechniken geachtet.

Das neue Gebäude reiht sich gemeinsam mit der 2013 renovierten Kirchenburg in die Liste der touristischen Attraktionen der Region ein. Im Haferland, der Region zwischen Reps und Schäßburg, in deren Mitte Deutsch-Kreuz liegt, werden in den kommenden Jahren weitere Projekte folgen.

Die Einweihung des ehemaligen Pfarrhauses findet am Samstag, den 16. August 2014 im Rahmen der Kulturwoche Haferland statt.

Die Michael Schmidt Stiftung wurde im Jahr 2010 von ihrem aus Deutsch-Kreuz stammenden Namensgeber gegründet, die Hauptaufgabe ist der Erhalt des siebenbürgisch-sächsischen Kulturerbes sowie die Unterstützung und Bewahrung der deutschen Sprache in Rumänien. Beides sind Grundvoraussetzungen für die Überlieferung des Kulturerbes der Siebenbürger Sachsen an zukünftige Generationen. Weitere Informationen über die Stiftung finden Sie [hier](#).

Michael Schmidt ist MAN Importeur in Rumänien und Inhaber der Automobile Bavaria Group, dem größten BMW Händlernetzwerk in Zentral- und Osteuropa, mehrere BMW Autohäuser im Großraum München sowie eines Rolls-Royce Cars Service-Center in München.



NEUE MITGLIEDER

Wir begrüßen unsere neuen Mitglieder:

Arensia Exploratory Medicine

Șoseaua Viilor nr. 90, Institutul
Marius Nasta- Pavilion 3, Etaj 1
050159 București
Tel.: +40 732 970202
Fax: +40 21 3351607
www.arensia-em.com
Armin Hesselmann, Claudia
Hesselmann
Gesundheitswesen

Artemis Real Estate SRL

Bd. Biruinei nr. 98
Pantelimon, jud. Ilfov
Tel.: +40 732 402257
dinamic.projects@gmail.com
www.artemisrealestate.ro
Laura Szime
Immobilien

Artimex Sport SRL

Str. Sabarului nr. 6
077120, Jilava, jud. Ilfov
Tel.: +40 722 230477
Fax: +40 722 230 477
artimexsport@gmail.com
www.artimexsport.com
Florin Tautu
Hersteller von Sportartikeln

Ascendum Machinery SRL

Șos. Odăii nr. 439
013606 București
Tel.: +40 21 2079630
Fax: +40 21 2079631
info.volvocero@volvo.com
www.ascendum.ro
Berthold Steinkamp, Alexandru
Badea
*Handel mit Baumaschinen, Er-
satzteilen und Anlagen für die
Bauindustrie, Reparatur- und In-
standhaltungservice*

DCI Database for Commerce and Industry Romania SRL

Str. Transilvaniei nr. 28
500209 Brașov
Tel.: +40 722 573680
info@dcide.de
www.dci.de
Cristian Alexandru Cioacă, Micha-
el Mohr
Marketing, Werbung

Dentist International SRL

I.C. Brătianu nr. 34, et. 4, cam. 12
030175 București
Tel.: +40 31 4257954
clinic@24-7dental.ro
www.247dental.ro
Lorelei Ioana Nassar
Zahnarztpraxis

ista Romania

Spl. Independenței nr. 294,
corp O2
060031 București
Tel.: +40 21 3159824; 3172212
Fax: +40 21 3172213
www.ista.ro
Ulrich Fischer, Marian Sisu
Energie, Wasser, Wärme

Lisscom

Str. Neptun nr. 10 sc. C ap. 1
500348 Brașov
Tel.: +40 722 665244
Fax: +40 268 549274
www.lisscom.ro
Adrian Stoica
*Automatisierung, Gebäudema-
nagement, Energiemanagement,
Energieeffizienz.
Exklusiver Partner GFR-Deutsch-
land in Rumänien*

Milcev Burbea - Intellectual Property & Law Office

Octavian Goga nr. 23, M106,
Intrarea 4, cam. 117
030984 București
Tel.: +40 21 3231384
Fax: +40 31 8015023
office@milcevburbea.ro
www.milcevburbea.ro
Burbea Milescu Iulia Adriana
*Rechtsanwaltskanzlei und Büro
für Gewerbliches Eigentum*

Star Transmission SRL

Str. Augustin Bena nr. 106
515800 Sebeș, jud. Alba
Tel.: +40 258 806813
Fax: +40 258 806101
<http://www.stcu.ro/>
Bernd Krottmayer
Automotive

Pentalog Romania SRL

Bd. Gării nr. 13 et. 2, Clădire Nine
500227 Brașov
Tel.: +40 268 547775
Fax: +40 268 547774
www.pentalog.ro
Monica Jiman, Frederic Lasnier
IT Consulting and Engineering

AHK RUMÄNIEN INFORMIERT

Auswertung der AHK Zufriedenheitsumfrage

Im Herbst 2013 führte die AHK Rumänien eine Zufriedenheitsumfrage unter ihren Mitgliedern durch. 85 Mitgliedsunternehmen, bei denen wir uns an dieser Stelle noch einmal ganz herzlich bedanken möchten, haben sich daran beteiligt. Die Umfrage beinhaltete Fragen zur Zufriedenheit mit der AHK-Mitgliedschaft, mit den Veranstaltungen, mit den Dienstleistungen und mit der Öffentlichkeitsarbeit der AHK Rumänien.

Nach Auswertung der Antworten können wir feststellen, dass unsere Mitglieder mit ihrer Mitgliedschaft bei der AHK und dessen Tätigkeiten insgesamt sehr zufrieden sind. Aber für uns ist dies natürlich kein Grund, sich auszuruhen. Im Gegenteil, die Antworten ermöglichten uns, unsere Aktivitäten weiterzuentwickeln, um weiter den Mehrwert für unsere Mitglieder zu erhöhen.

Selbstverständlich werden wir Sie über die Neuerungen auf dem Laufenden halten und würden uns freuen, wenn wir mit unseren neuen Projekten auf ihre Bedürfnisse eingegangen sind.

Hier können Sie die Auswertung der Umfrage einsehen.

Kontakt: Diana Giorgoveanu

E-Mail: ciorgoveanu.diana@ahkrumaenien.ro

Tel.: +40 21 2079166; Fax: +40 21 2231538

AHK Rumänien verleiht Diplome an Absolventen der Berufsschule Kronstadt

Die erste Berufsschule nach dualem Muster in Rumänien, Școala Profesională Germană Kronstadt, hat am 1. August 2014 die ersten Absolventen gefeiert, die ihre Tätigkeit in den Unternehmen beginnen werden, in denen sie sich vorbereitet haben. Die AHK Rumänien hat an dem Abschlussfest teilgenommen und durch Anca Hociotă, Manager für Berufsbildung, die AHK-Diplome verliehen. Diese zeugen davon, dass die Absolventen der Berufsschule in Kronstadt sich die notwendigen Fähigkeiten und Kenntnisse angeeignet haben, um den Beruf bestens auszuüben.



VON UNSEREN PARTNERN

Die Deutsche Botschaft Bukarest informiert

Auch in diesem Jahr wird die Deutsche Botschaft in Bukarest den traditionellen Empfang zum Tag der Deutschen Einheit ausrichten.

Der Empfang, der dieses Jahr am 08. Oktober stattfinden wird, soll Gelegenheit bieten, mit Landsleuten und Freunden Deutschlands aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Gesellschaft die engen und vielfältigen Beziehungen zwischen Deutschland und Rumänien auf besondere Art zu feiern. Um den Empfang auch in diesem Jahr in einem feierlichen Rahmen veranstalten zu können, bitten wir um die Mithilfe von Sponsoren. Sollten Sie sich dafür entscheiden, den Empfang durch Finanzmittel und/oder eine Spende deutscher Nahrungs- und Genussmittel unterstützen zu wollen, erreichen Sie uns für weitere Informationen unter:

E-Mail: wi-100@buka.diplo.de oder

Tel.: +40 21 202 9863

Invest in Bavaria feiert 15-jähriges Bestehen

Bayerns Wirtschaftsstaatssekretär Franz Josef Pschierer würdigt die bisherige Bilanz der Ansiedlungsagentur des Freistaats Bayern als Erfolgsgeschichte: „Seit 1999 hat Invest in Bavaria bis Ende 2013 rund 1.150 Investitionsvorhaben in ganz Bayern erfolgreich begleitet. Dabei entstanden nach Angaben der Unternehmen, die in Bayern investierten, rund 36.000 neue direkte Arbeitsplätze.“ Bisher konnten Unternehmen aus rund 50 Ländern für Bayern gewonnen werden. „Auf diesem Erfolg werden wir uns aber nicht ausruhen. 15 Jahre Invest in Bavaria sind vielmehr Anlass und Ansporn, unser Engagement weiter auf einem hohen Niveau zu halten. Wir möchten vermehrt Investoren für Bayern begeistern, die den Freistaat mit ihren innovativen Produkten und Dienstleistungen bereichern und unseren starken Mittelstand und unsere Global Player weiterbringen. Besonders interessieren wir uns für Unternehmer aus dem Digitalbereich“, so Pschierer weiter. Invest in Bavaria betreut Ansiedlungsprojekte, aber auch Erweiterungsvorhaben und dient als direkter Ansprechpartner für in- wie

ausländische Unternehmen. Im Frühjahr 2013 hat Invest in Bavaria eine zusätzliche Außenstelle in Nürnberg eröffnet, um den Austausch mit den Regionen weiter zu fördern.

ANZEIGE

Zweizimmerwohnung zu vermieten

Wir vermieten ab 1. Sept 2014 eine 2-Zimmer Wohnung mit Balkon, 76 qm., in zentraler, ruhiger Lage, Str. Icoanei (Ecke mit Vasile Lascar). Die Wohnung hat geräumige, helle Zimmer, ein Dressing, ist renoviert und gehört der gehobenen Klasse. Die Wohnung ist mit Kirschholzparkett, Holztüren und Klimaanlage ausgestattet. Sie ist möbliert und verfügt über eine ausgestattete Küche (Kühlschrank, Waschmaschine, Gasherd). Ein Wächter und seriöse Vermieter runden dieses tolle Angebot ab.

Preis: 450€/Monat.

Kontaktdaten:

E-Mail: anegra12345@yahoo.com

Tel.: +40 731 499869



HERAUSGEBER:

Deutsch – Rumänische Industrie- und
Handelskammer
Str. Clucerului 35, 2. Etage
011363 Bukarest
Tel.: +40 21 2231531
Fax: +40 21 2231538
E-Mail: drahk@ahkrumaenien.ro
kleininger.carmen@ahkrumaenien.ro
Internet: www.ahkrumaenien.ro

Redaktionsschluss: 1.08.2014

HABEN SIE UNS ETWAS MITZUTEILEN?

Gibt es in Ihrem Unternehmen einen Führungswechsel? Bauen Sie ein neues Werk? Haben Sie einen Großauftrag erhalten? Wir berichten gerne über interessante Neuigkeiten von unseren Mitgliedern. Senden Sie einfach Ihre Pressemitteilung an:

Frau Carmen Kleininger
E-Mail: kleininger.carmen@ahkrumaenien.ro
Tel.: +40 21 2079150, 2231531
Fax: +40 21 2231538

Die Nachrichten wurden der rumänischen und deutschen Presse entnommen und bearbeitet. Für die Richtigkeit der Informationen übernehmen wir keine Haftung.